

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.— Número 6.186

Suscripción En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 31 DICIEMBRE 1923

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

LA VOZ DE MENORCA

Desea a sus abonados, lectores
y anunciantes feliz y próspero

AÑO NUEVO

Una visión de la vida

CUENTO DE AÑO NUEVO POR
CARLOS DICKENS

Había una vez un viajero—de esto hace muchísimos años—que emprendió un viaje. Fue un viaje mágico, que debió parecerle al viajero muy largo al empezar, y muy corto cuando estuvo a la mitad del camino.

Anduvo durante algún tiempo por una senda muy oscura sin encontrar nada, hasta que, por fin, encontró un hermoso niño, al cual preguntó: «¿Qué haces aquí?» Y el niño respondió: «Juego siempre. Venid y jugad conmigo.»

El viajero jugó con el niño durante todo el día y ambos estaban muy contentos. El cielo era tan azul, el sol tan brillante, el agua tan cristalina, las hojas tan verdes, las flores tan hermosas, y se oía el canto de tantos pájaros, y se veían tantas mariposas, que todo producía una sensación de indefinible placer. Esto cuando hacía buen tiempo. Cuando llovía, les gustaba contemplar la lluvia mientras caía y embriagarse con los frescos perfumes que la naturaleza les enviaba. Cuando soplaban el viento con furia, se deleitaban oyendo el ruido que hacía, e imaginándose lo que decía al salir del antro en que habitaba—donde estaba éste no podían concebirlo—silbando y rugiendo, empujando las nubes, inclinando los árboles, crujendo en las chimeneas y haciendo temblar las casas y bramar el mar. Pero cuando nevaba, aquello era para ellos la suprema delicia; pues nada les gustaba tanto como contemplar como caían con rapidez los blancos y espesos copos, cual si se desprendiesen de los albos pechos de millones de pájaros; y ver como el viento formaba con ellos profundos y reluctantes montones.

Tenían infinidad de hermosos juguetes y la más asombrosa colección de libros con grabados, que representaban cimitarras y babuchas y turbantes, y enanos y gigantes y genios y duendes, y tesoros y cavernas y selvas; y todo nuevo y todo real y verdadero.

De repente, un día el viajero perdió al niño. Le llamó una y otra vez, pero no obtuvo contestación. En vista de ello, siguió su camino, y anduvo un buen rato sin encontrar nada, hasta que, por fin, dió con un hermoso muchacho. Y dijo al muchacho: «¿Qué haces aquí?» Y el muchacho contestó: «Estoy siempre estudiando. Venid y estudiad conmigo.»

Y estudió con aquel muchacho sobre Júpiter y Juno, sobre los Griegos y los Romanos, y no sé sobre cuántas cosas más, y aprendió más de lo que yo podría decir—y él también—, pues pronto olvidó gran parte de lo que había aprendido. Pero no estaban siempre estudiando, pues se entregaban también a los más variados y divertidos juegos que se conocían. Remaban en el río en verano, y patinaban sobre el hielo en invierno; andaban mucho y montaban a menudo a caballo; jugaban a cricket y a toda clase de juegos de pelota; a ladrones y civiles, a perros y conejos, al escondite y a muchos otros que no recuerdo en este momento, y en todos los cuales salían ellos siempre vencedores. Tenían también sus vacaciones, y sus monas de Pascua y sus reuniones, en donde bailaban hasta media noche, y sus teatros de verdad. En los cuales veían palacios de oro y plata salir de la tierra, y todas las maravillas del mundo a la vez. En cuanto a amigos, los tenían

tan queridos y en tan gran número, que me falta tiempo para calcularlos. Todos eran jóvenes, como el hermoso muchacho, y se querían tanto que no debían olvidarse nunca durante toda su vida.

Sin embargo, un día, en medio de todos estos placeres, el viajero dejó de ver al muchacho, como le había sucedido con el niño, y después de haberlo llamado, también en vano, varias veces, prosiguió su viaje. Caminó bastante tiempo sin encontrar nada, hasta que, por fin, encontró un joven, al cual preguntó: «¿Qué haces aquí?» Y el joven respondió: «Estoy haciendo siempre el amor.» «Venid y amad conmigo.»

El viajero se fué con el joven y pronto encontraron una de las más hermosas muchachas que habían visto nunca—exactamente semejante a Fanny que se ve en aquella esquina con ojos como los de Fanny, y cabellos cual los de Fanny, y hoyuelos como los de Fanny, la cual reía y se ponía colorada, como le sucede a Fanny, mientras estoy hablando de ella. Así, el joven se enamoró inmediatamente, lo mismo que le sucedió con Fanny a Alguien, que no quiero nombrar, la primera vez que vino aquí. Algunas veces él era regañado—cual solía serlo Alguien por Fanny, y reñían los dos de vez en cuando—lo mismo que solían reñir Alguien y Fanny; y cuando acababan de reñir se sentaban en la oscuridad, y se escribían cartas todos los días, y no eran felices mientras estaban separados, y siempre se buscaban el uno al otro, aunque lo disimulaban, y se dieron pata de casamiento por Navidad, y se sentaban juntos a la vera del fuego, e iban a casarse pronto—todo exactamente lo mismo que Alguien que no quiero nombrar y Fanny.

Pero el viajero los perdió de vista un día, como había perdido de vista los otros dos amigos, y después de llamarles para que volvieran, lo que no hicieron nunca, continuó su camino. Anduvo algún tiempo sin encontrar nada, hasta que, por fin, dió con un caballero de mediana edad. Y preguntó al caballero: «¿Qué haceis aquí?» Y la respuesta fué: «Estoy trabajando siempre. Venid y trabajad conmigo.»

Y empezó a trabajar con aquel caballero, penetrando juntos en el bosque. Toda la jornada la hicieron a través de un bosque, solamente que al principio era éste raso y verde como un bosque en primavera, y ahora empezaba a ser espeso y oscuro como un bosque en verano. Hasta algunos de los pequeños árboles que habían nacido primero se volvían oscuros. El caballero no estaba sólo, pues tenía con él una señora, aproximadamente de su misma edad, que era su esposa; y tenían hijos que se hallaban con ellos también. Así, todos continuaron juntos por el bosque, cortando los árboles y abriendo un sendero a través de las ramas y de las hojas que habían caído, llevando pesadas cargas y trabajando mucho.

Algunas veces llegaban a una larga y verde avenida que conducía a bosques más espesos. Entonces oían una débil voz que gritaba desde lejos: «Padre soy otro niño. Deteneos y esperadme». E inmediatamente veían una figura muy pequeña que crecía a medida que se acercaba y que corría para reunirse con ellos. Cuando llegaba, todos la rodeaban y la besaban y la daban la bien venida, prosiguiendo luego todos juntos su camino.

Otras veces llegaban a varias avenidas a un tiempo, y entonces todos permanecían quietos, y uno de los hijos decía: «Pa-

dre, me voy a navegar», y otro decía: «Padre, me voy a las Indias»; y otro: «Padre, me voy a buscar fortuna en donde pueda hallarla»; y otro: «Padre, me voy al Cielo». Y así, derramando muchas lágrimas al separarse, se fueron por las avenidas, cada uno por su lado, y el hijo que se fué al Cielo, se elevó por el aire y se desvaneció. Siempre que estas separaciones tenían lugar, el viajero miraba al caballero, y le veía lanzar una mirada al cielo, en donde el día empezaba a declinar y el sol a irse a su ocaso. Veía también que sus cabellos se volvían grises. Pero nunca podían descansar largo rato, pues tenían que continuar su jornada y era preciso que estuviesen siempre trabajando.

Al fin, habían sido tantas las separaciones que no quedaba ya ningún hijo, y solamente el viajero, el caballero y la señora proseguían su camino juntos. Y ora el bosque era amarillo, ora oscuro, y las hojas, hasta de los árboles de la selva, empezaban a caer.

En esto llegaron a una avenida que era más oscura que las demás, y apresuraban el paso sin mirar siquiera al suelo, cuando la señora se paró y dijo a su esposo: «Me llaman.»

Escucharon y oyeron una voz que gritaba desde lejos: «Madre, madre!»

Era la voz del primer hijo, que había dicho: «Me voy al Cielo»; y el padre exclamó: «Todavía no, te lo ruego. La puesta del sol está cercana. Todavía no, te lo ruego!»

Pero la voz gritó: «Madre, madre!», sin hacer caso de él, a pesar de que sus cabellos eran enteramente blancos, y de que las lágrimas brotaban de sus ojos.

Entonces, la madre que había penetrado ya en las sombras de la oscura avenida y empezaba a separarse de él aunque le tenía estrecho entre sus brazos, le besó y le dijo: «Mi querido esposo, me llaman y me voy!» Y se fué. Y el viajero y él quedaron solos. Y siguieron juntos hasta que llegaron muy cerca del término del bosque; tan cerca, que podían ver a través de los árboles el sol poniente que parecía un globo de fuego.

Pero una vez más el viajero perdió a su amigo, mientras se abría camino entre las ramas. Llamó una y otra vez, pero no obtuvo contestación, y cuando salió del bosque y vió el sol que se iba a su ocaso en un estenso paisaje purpúreo, dió con un anciano que estaba sentado sobre un árbol caído al suelo. Y preguntó al anciano: «¿Qué haceis aquí?» Y el anciano contestó con una tranquila sonrisa: «Estoy recordando siempre. Venid y recordad conmigo.»

Y el viajero se sentó al lado del anciano, cara a cara con la serena puesta del sol, y todos sus amigos volvieron lentamente y le rodearon. El bello niño, el hermoso muchacho, el amante joven, el padre, la madre y los hijos; y todos estaban allí sin faltar ninguno. Y los amaba a todos, y era cariñoso con todos y los trataba a todos con dulzura y se deleitaba viéndolos a todos, y todos le amaban. Y creó que el viajero debéis ser vos, querido Abuelo, porque esto es lo que vos haceis con nosotros y lo que nosotros hacemos con vos.

Por la traducción, E.

REGALOS DE REYES

LOS MEJORES, LOS MAS UTILES, LOS ENCONTRAREIS EN LA

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Libros de texto ☒ Libros de premio ☒ Cuentos para niños ☒ Plumas stilográficas ☒ Lapiceras ☒ Estuches de compases ☒ Cajas de pinturas ☒ Plumiers ☒ Imprentillas. ☒ Sellos para colecciones ☒ Construcciones, etcétera, etcétera.

Gran variedad :: Economía

2545

DE ALAYOR

¡ESAS SESIONES!

Imagínese uno lo que sería insopportable un alcalde por casualidad, despotico por su mala educación o por una malquerencia, bien sea por un desmedido afán de servir inducciones de un partido o por fanatismo; que tome además las simplezas propias por razones y que a la mayoría de los concejales les entre un miedo cerval para salir en defensa de la justicia atropellada o de emitir honrada y sinceramente su opinión o juicio sobre cualquier asunto que pase a discusión, y el resultado es de una impresión calamitosa.

Con inspiraciones parecidas se han venido desarrollando las sesiones ordinarias de nuestro Ayuntamiento, del mes en curso hasta la fecha. De seguro que si persona competente hubiese sido delegada por el Directorio Militar regente a presenciarlas, se sale del Consistorio apiadándose de los vecinos de esta villa, a quienes les ha caído

en suerte un tal Presidente y unos tales regidores.

Fué punto capital de una de esas sesiones la lectura del nuevo presupuesto, en el que figura una reducción de sueldos a los empleados Oficial 1.º y 2.º con doscientas pesetas cada uno y al mecanógrafo cien pesetas de rebaja también.

Los haberes de dichos empleados son respectivamente de 1.775, 1.450 y 1.000 pesetas anuales y sujeto al consiguiente descuento el primero.

El dictamen que sobre el mismo aportó el señor Síndico, estaba inspirado en buenos términos y oponiéndose a la reducción, por cuanto los referidos empleados llevan acreditada su aptitud por el tiempo, por haber observado una conducta inflexible en su desempeño y porque tampoco sus honorarios son excesivos si se considera la vida cara de nuestros días.

Nuestra primera autoridad municipal replicó a todas estas razones con unas mal escritas palabras (que el Secretario cuidaría de arreglarlas al pasar al libro de actas) diciéndonos que los empleados citados ganan demasiado porque no son hombres de carre-

ra», y exclamándose, como una justificación al caso, que él en su oficio de... desterrador—¿querrá decir?—no ganaba tanto y que además quería organizar los trabajos de oficina, cosa que si es necesario creemos nosotros está muy bien pensada, aunque suponemos que para este viaje el señor Secretario llevará mejores alforjas, por ser entendido en la materia y porque tampoco ignoramos que no gusta de intromisiones, que si bien pudieran ser muy autoritarias dejarían en tal caso de ser competentes. Es aquello de que la mise, dígame el cura.

Semejantes manías son de una simpatía despampanante, así como también lo es eso de considerar que los hombres de carrera, como procuradores, abogados, médicos, farmacéuticos, ingenieros, etcétera, dejarían la propia por ejercer de escribiente municipal en nuestra modestísima villa, con un menguado sueldo que les será aún disputado con los cambios de ayuntamientos y de política, como ocurre ahora, y, por lo tanto, con la consiguiente intranquilidad en su ejercicio.

¡Vaya, Alcalde, vaya!...
¡Por Dios no se digan tan necias cosas!

Con muy buen acierto intervino seguidamente el señor Síndico para reprochar los equívocos de nuestro Alcalde; pero como éste se ve que está dispuesto a toda irreverencia, cortóle la palabra con un: «No rodís»... Que nosotros interpretamos la frase menorquina en este caso, a que no replique más sobre lo dicho y que no estorbe, ¿verdad?

También hizo objeción el concejal don Antonio Tullavull, alegando en comparación que por una parte se reducen los sueldos por economías y en cambio en anteriores sesiones creóse un gasto nuevo contratando un jornalero por cinco pesetas diarias para la recomposición de caminos.

Los demás regidores se callaron como unos muertos.

Estaría amozcada ya nuestra autoridad cuando rehusando toda réplica dijo que se pasara a votación y que entonces ya veríamos, arrojando la misma un resultado de cinco a favor de los empleados y seis en contra de los mismos.

Nosotros no hemos creído nunca que el señor Alcalde busque economías con eso, sino que lo que pretende es dar satisfacción a su mala voluntad y a la de la capilla y aburrir a esos modestos y pacientes empleados para que renuncien a su cargo, puesto que no puede echarlos por atinada disposición del Directorio Regente.

Esta es la verdad y el que no lo crea que venga a pulsar los ánimos de esos gentes y se convencerá de una malquerencia, de un fanatismo irritante y solapado.

En esas sesiones hemos visto también la prisa que tenía nuestro Ayuntamiento en proponer y acordar que la regencia del Hospital Civil de nuestra villa sea por las Reverendas Hermanas Carmelitas, que como se recorda fue renunciada por ellas al no convenir unas nuevas condiciones administrativas presentadas por el ayuntamiento anterior, y que en la práctica ha sido un acierto de administración como, méricamente se ha probado hasta ahora.

Sin embargo, se observa en la mayoría de nuestro Ayuntamiento una tendencia en complacer las instigaciones del partido ultra carlista, y en cuantos acuerdos democráticos tan en el Memorial de Actas que tra villa, sin tener en cuenta que el aviso proceder es hacer política y se

correr por los mismos cauces de antes del 13 de Septiembre último, es ponernos en guardia y a que vayamos apuntando los tantos demoleedores para que tomemos luego nuestro justo desquite; y así rodará la noria, mientras el fanatismo no ceda a la tolerancia y mientras haya corazones que pospongan su catolicismo a toda idea liberal.

Porque pasará el tiempo y cuantos escamoteos se hagan con las nuevas legislaciones, no serán suficientes para arrancar del corazón de ese pueblo que padece sed de justicia las ideas de renovación social a que aspira, las únicas que acabarán firmemente con el malhadado caciquismo.

Y haciendo uso de nuestro turno, rogamos muy respetuosamente a nuestro Alcalde que no haga más chanzas y que se deje de chocarrerías cuando concede turnos en sesión pública; que no es nada decente gastar expresiones como las de «hoy nos hace falta quienes nos diviertan», con motivo de no haberse presentado nadie a la tribuna, no obstante haber mas de una decena de solicitantes en la lista de Secretaría.

Un alcalde que sabe honrarse en su investidura, procura ser correcto en las palabras y en las intenciones, a fin de que sus actos públicos sean ejemplares de buena crianza.

Otra cosa estaría bien para su respeto: el que exigiera de esos que van a pedir turnos y no se presentan, la formalización de su ruego o la excusa por escrito de los motivos que se lo impidieran.

De lo contrario, ¿qué recuerdo dejará l'Amo En Joan de su paso por la Alcaldía?

EL CORRESPONSAL.

24 Diciembre 1923

NINOS, ELEGID
Grandiosa exposición
ENTRADA LIBRE

Juguetes
Propios para regalos y obsequios de
AÑO NUEVO

Infinidad de lindísimos modelos

Babys - Pelotas - Mufecos - Sables
Vapores - Trenes - Autos - Veleros
Camiones - Tambores - Carros - Patines
Mobiliario - Caballos - Asnos - Vagilla
Etc. Etc. Etc.

OBJETOS DE ARTE

Baratura :: Bues gusto :: Variedad

Casa Buenaventura

Crédito Mercantil

Queda abierto el descuento de los cupones de vencimiento 1.º Enero próximo es correspondientes a los siguientes valores:

Deuda Interior.
Deuda Exterior.
Deuda Amortizable 4 por 100.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100 y otros.

Pagamos «libre de comisión» el cupón 1.º Enero 1924 de las obligaciones Norte Prioridad y otros de la misma Compañía.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1 de Enero próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

FNDA ECONOMICA

MARCELO PEREZ

Calle de Wilson, número 4
Precios económicos. Servicio esmerado.

TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE

LA HERNIA

Por el método C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, 52, Boulevard Edgard Quinet, es el único que procura, sin molestia ninguna, aún haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia (quebradura) que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas. Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER, como lo prueban las siguientes cartas que debemos añadir a las muchas ya publicadas.

Sr. D. C. A. BOER.

Denia, 15 de Septiembre de 1923.

Estimado señor: Tengo el gran placer de comunicarle que ya estoy curado de la hernia que padecía, con haber llevado solamente catorce meses sus maravillosos aparatos.

En prueba de agradecimiento, me he convertido en un ferviente propagandista del Método C. A. BOER en bien de cuantos padecen de las hernias.

Mande como guste a este su afmo. servidor,

José Camarena Tabernes. Su casa: Calle Castillejos, 26, Denia.

Muy respetable señor Boer: Por la presente vengo a darle las más expresivas gracias por la curación completa que mi hermano ha obtenido de su hernia a la edad de 64 años, y eso en el plazo de ocho meses, gracias a sus buenos aparatos. Es por eso que no dudo en recomendar el método C. A. BOER: tan seguro estoy de que los herniados quedarán satisfechos con el uso de sus aparatos.

Con esta ocasión se repite de usted atto. ss. ss.

Antonio Juliana, Reverendo Párroco.

Torre de Claramunt (Barcelona) 4 de Diciembre 1923.

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias visitad al señor don C. A. BOER en las poblaciones siguientes:

MAHON: Sábado 19 y domingo 20 de Enero, HOTEL BUSTAMANTE.

CIUDADELA: Lunes 21 de Enero ANTIGUA FONDA FELICIANO.

PALMA: Martes 22 de Enero, HOTEL ALHAMBRA.

C. A. BOER: Especialista ortopédico-Pelayo, 60 (P. Cataluña) Barcelona

APARATOS perfeccionados del arte médico.

VARICES, hinchazón, cansancio y debilidad de las piernas.

EMBARAZO, desviación de los órganos de la mujer caída de la matriz.

OBESIDAD, EVENTRACIONES, hídromele, varicócele.

29 31 57 12 17

EBANISTERIA

Manufactura de Muebles de Galalitha

Lámparas de sobremesa

PATENTE 83.029

Medalla de Plata en la Exposición Internacional del Mueble

Especialidad en Pantallas de seda

Se admiten encargos

Pedro Taltavull Motta.-Santa Eulalia, 2

FOOT-BALL

Zamora 2. Mahón 1.

Numeroso gentío acudió en la tarde de ayer a presenciar la lucha entre estos dos equipos, dada la fama de que el equipo visitante venía precedido, que no en vano se le puede considerar, como un serio adversario a nuestros equipos «ases». Evidente es, que dado el corte tiempo que juegan, lo hacen con una tan grande fé cada uno de sus equipos en llenar el lugar que ocupa, que no es de extrañar los resultados que han obtenido últimamente.

Si no, digánlo los azul grana que se presentaron algunos de ellos al campo tan convencidos de que se iban a poner en los bolsillos a los ciudadelanos, que en el último cuarto de hora que el «escor» ya era el 2 a 1 en nuestra contra, volvieron, a pesar de jugar solamente con diez jugadores, por su honrilla, pero... era ya tarde, los blancos habían opuesto contra su puerta un valladar infranqueable, a fin de asegurar su victoria, en campo extraño, y se situaron los once jugadores frente a su marco, dispuestos a que no se franqueara su meta. En cambio, también debemos hacer constar que el Mahón salió fuertemente handicapado con la falta de un defensa y Anglés de la línea media, siendo suplidos por dos reservas, por lo que dicha línea perdió en homogeneidad, al pasar Bueno al ala derecha a fin de marcar al temible Canet, como aquí se le consideraba; tal era la fama adquirida. Al principio

del encuentro, en una fuerte entrada, Bueno se lesionó, lo que le impidió continuar con feliz éxito el primer tiempo, y resintiéndose mucho de la lesión sufrida, y quedando por lo tanto desmarcado el promotor de los goals del equipo visitante.

En el segundo tiempo jugaron los azul grana con cuatro delanteros, por haber pasado Cladera a ocupar el puesto de Bueno, que no apareció en el campo, quedando entonces Canet completamente eclipsado, al estar marcadísimo, lo que le impidió jugar a su placer, y sus centros no fueron temibles ni una sola vez.

Los goals conseguidos por el Zamora fueron de efecto, teniendo no obstante Comellas la culpa del último que le entraron, debido a mala colocación. El del Mahón fué conquistado de penalty a los diez minutos de juego, tirado fuertemente por Blanco.

Como ya decimos, los blancos bregaron todos con alma, mientras que los nuestros estuvieron apáticos completamente, salvándose solamente de entre ellos Prats, que fué el mejor de los 22; después Blanco. En el segundo tiempo Cladera.

Lo que más admiramos en los visitantes es la pareja de zagueros, segura y de fuerte bolea.

Una tarde gris para los azul-grana y una resonante victoria para los blancos. Arbitró Torres.

GOAL-KICK. 30-12-23

COK
De hulla inglesa de superior calidad
FABRICA DE GAS

Gran baratura de calzado

SOLO POR UNA SEMANA

Plaza Príncipe 14 (Frente a la Iglesia del Carmen)

Calzado señora glacé negro desde 5 pesetas par
Calzado señora gran fantasía en charol americano desde 10
Calzado caballero sólido y de gran resultado desde 9

Inmense surtido de calzado para niños a precios baratísimos

No mas callos

Usando el acreditado calzado de piso de goma que vende esta casa desde 15 pesetas par para caballero desaparecen los callos



Ford
EL AUTO UNIVERSAL

Sedan, 4 puertas, Pesetas 7.800
Turismo 4.700

IMPORTANTE

AL REPARAR SU COCHE, NO PERMITA QUE SE
:: COLOQUEN EN EL PIEZAS FALSIFICADAS ::
INSISTA EN QUE SEAN LOS VERDADEROS RE-
:: PUESTOS FORD ::

Agencia FORD en Mahón:
PRINCE Y CAULES, N.º 110

SARNA

Antisármico MARTÍ
El único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

COK

Calidad y precios sin competencia.
Servicio a domicilio
FABRICA DE GAS

Teatro Principal

Martes 1 de Enero de 1924
Tarde y noche
EL ALBA, EL DIA, LA NOCHE
La obra de mayor éxito de la temporada
Precios populares

Salón Victoria

Hoy a las 9 y mañana primero de año a las 5 y media y 9.
Despedida de los notables artistas
TANIA - MEXICAN
son nuevo y escogido repertorio
Éxito grandioso
Completará el programa la preciosa película

MIS TERREMOTO

por Alice Brady
Día de Año Nuevo
Después de la última sesión
GRANDIOSO BAILE GRATIS

PAPAS, cuidad que los vuestros usen la pasta desulfurada

CHLORODONT

y vereis el efecto saludable evitando enfermedades por la insuperable desinfección de la boca.

¡FUMADORES!

¡No dejes de fumar el papel PAY-PAY!
De venta en todos los estancos y demás establecimientos.

Casino del Consey

Éxito de la Compañía SALOM CONSUL
Grandiosas y extraordinarias funciones para el Martes.

Festividad de 1.º de Año Nuevo 1924
Tarde a las 5. Velada altamente cómica.
A reir... A reir... Con la chistosa comedia en 2 actos

ZARAGÜETA

Y como final el cuadro catalán en un acto de gran risa Un debut d'amor

Noche a las 9 en pueto.
Programa monstruo. 5 actos 5
LA TOSCA o EL TIRANO DE ROMA
Gran Te-Deum. Diana de Cornetas y Tambores. Éxito del Sexteto Ideal.
Precios: 1'10 Butaca. General 0'55.

De Villa-Carlos

Transcurrieron Nochebuena y Pascuas de Navidad sin el menor incidente digno de mencionar, si bien con la nota discordante proporcionada por las sorpresas (como años anteriores) que han llevado los aficionados a la timba llamada Lotería Nacional, al enterarse, primero por los listines y luego por la lista oficial, de que sus numeritos no habían tenido a bien surgir del bombo. Ello no ha sido óbice para que la gente se divirtiera, y como la temperatura fué benévola, la animación por casinos, calles y plazas fué extraordinaria, especialmente en las sesiones de cine y teatro celebradas en el Ateneo y casino Español.

A propósito de este último, permitáseme unas indicaciones, mejor dicho, consejo, a la empresa. En otra correspondencia elogiábamos la compañía Zeda-Victorero, por habernos deleitado poniendo en escena «Calle corazón», y le augurábamos probables éxitos cuantas veces pasara por aquí, ya que nos constaba la satisfacción del público villacariño ante aquella representación. Pues bien; el día de Navidad anunciábase sesión tarde y noche y el público, como era de presumir, acudió numeroso pagando en taquilla lo que se le pidió y llenando, por la noche el salón-teatro. Aunque cumpliéndose el programa al pie de la letra, éste guardaba poquísima relación con los precios, ya que se componía de dos diálogos una sencillísima comedia y un monólogo, todo ello interpretado por tres artistas, contrastando con la pizarra que aseguraba lo sería «por la compañía que actúa en el Principal de Mahón». Hubo protestas, manifestaciones desagradables y hasta conato de motín; se impuso la cordura y sensatez de los espectadores y... de ahí no pasó.

Ante lo ocurrido aconsejamos a la empresa, o quien la represente en Villa Carlos, que no convienen para el arte tales escarmientos a este vecindario, el cual está dispuesto a llenar el salón siempre que sea para admirar el conjunto de la compañía Zeda-Victorero con obras de su repertorio, no importándole si es o no día laborable, ni la cuantía de los precios en taquilla; todo ello aparte de que nos consta a todos que el público acepta mucho más el género dramático que el cómico, que en dicho día de Navidad se le sirvió.

La verdadera protesta fué solamente por los precios, que todos consideraban exagerados en relación con el programa.

—El fútbol (cosa rara!) ha estado en huelga durante estas Pascuas, pues solamente hanse efectuado entrenos entre equipiers del Ateneo local, sin despertar interés.

28 - 12 - 923.

El alba, el día, la noche

Concha Zeda y Rafael Victorero En viaje artístico triunfal estos dos notables artistas que tan aplaudidos son hoy en nuestro primer coliseo, visitaron hace poco las más importantes poblaciones de España y llevaron a los escenarios la linda comedia «El alba, el día, la noche».

En esta hermosísima obra se da la particularidad de que sólo intervienen visiblemente dos personajes y es sin embargo interesantísima y mantiene constantemente excitada la atención del espectador. El trabajo artístico de Zeda y de Victorero en tal representación, pulcro y afiligranado hasta el extremo de que han sido en todas partes ovacionados y encomiados luego en las revistas de teatros.

Estos precedentes y la baratura de precios que consta en la tarifa de localidades que publican los programas, son anuncio de que mañana, día de solemnidad artística en el Principal, se lenará ésta por la tarde y por la noche.

Noticias marítimas

El temporal

Anteayer todo el día sopló viento duro del Norte, que había sido antes N. O.

El mar, embravecido, rompía contra el muelle, y en algunos sitios le oleaje en undaba el piso.

Los buques anclados en el puerto reforzaron las amarras.

No sabemos que haya ocurrido ningún accidente, lo cual celebramos.

Vapores correos

Debido al temporal los vapores «Jaime II» y «Jorge Juan» suspendieron la salida, haciéndolo el primero ayer tarde a las cinco para Barcelona, y el segundo ayer a las seis de la mañana para Palma, ambos con el pasaje y carga.

El «Jaime II» regresará mañana.

— Siguiendo el itinerario llegó ayer tar-

de el vapor «Mahón», procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje y 52 toneladas de carga. Capitán don Juan Femenías.

Por lo visto en Barcelona o no había mal tiempo cuando el «Mahón» salió a la hora señalada o el buque lo afrontó.

Veleros

Se espera el hermoso pallebot «Miramar», así como también el «Montserrat» y otro cuyo su nombre ignoramos.

Crónica local y general

De viaje

A bordo del vapor «Jorge Juan» salieron ayer para Palma 31 pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Juan Gomila Borrás quien fijará su residencia en Palma.

—En el «Jaime II» marcharon ayer tarde 40 pasajeros y llegaron en el vapor «Mahón» 20 de Barcelona y 30 de Alcudia.

Nuestro saludo a todos.

El próximo año 1924

Estamos en viapera de estrenar año. Calendarios, almanques y agendas hacen o anuncian su aparición.

¿Qué dicen?...

Poca cosa. Cuentan que el año próximo será bisesto; que alegrarse, supersticiosos! — sólo habrá un viernes 13, y éste en el mes de Junio; que la ocasión de «cacer puente» se presentará únicamente en la festividad de la Asunción, que también cae en viernes, y que... ¡Muchas otras cosas que dicen los que hacen calendarios, que, con censura, no se pueden contar!...

Recordemos, ya que hablamos de calendarios, que el que se adquiere ahora puede servir dentro de poco: pasados veintiocho años.

He aquí una noticia agradable para las gentes ahorrativas.

C O K

El combustible más económico
FABRICA DE GAS

Sin Juntas del Censo Electoral

La Gaceta ha publicado una real orden que dispone que hoy cesen las Juntas Provinciales y Municipales del Censo Electoral y que pasado mañana no se constituyan las nuevas.

Parece bien la disolución de esas Juntas que con su especial constitución hacían posibles las ingerencias del caciquismo y de la politiquería, especialmente al proceder a la designación de representantes de sociedades y en las deliberaciones de las provinciales, cuando el magistrado o juez Presidente, falto de la serena ecuanimidad que tan elevado cargo requiere, se dejaba influir por la pasión política.

Si, conforme se hizo para sustituir a los Ayuntamientos, se confía al azar, que es ciego, la designación de los miembros de las nuevas juntas electorales, se corre el peligro de que el remedio resulte peor que el mal, ya que los ignorantes incapaces e inaptos están en proporción enormemente mayor, y si no miente el cálculo de probabilidades la suerte les designaría en número mucho más crecido y formarían la mayoría de aquellas entidades.

La suerte, que en este caso debería llamarse desgracia, es el peor sistema de designación; un poco mejor procedimiento, pero también muy malo, es el nombramiento por una ley. La mejor elección es indudablemente la hecha por el pueblo por métodos sinceros y a salvo de la venalidad del caciquismo.

C O K

Pídalo siempre a la
FABRICA DE GAS

Crónica de espectáculos

Por falta de espacio, retiramos la crónica de espectáculos, ya redactada.

En ella confirmamos las apreciaciones encomiásticas que respecto a los artistas que actúan en el Principal hemos hecho, y celebramos también el trabajo de los del Casino del Consey.

Se ensalza en dicha reseña la atracción Tania Mexicán, que debutó el sá-

TRIANON

Hoy lunes, día 31 de Diciembre de 1923.

A las 5 y media.—SESION POPULAR

Ultima proyección de la hermosísima película en cuatro partes titulada El pavo real de la Broadway, por Perla Blanca, y la chistosísima cinta Charlot bombero.

A las 9 de la noche.—CINE Y BAILE.

Ultima proyección de la hermosísima película en 4 partes Señorita sin miedo por Constance Binney, que tanto éxito obtuvo el jueves último, y terminada la proyección gratis la entrada para el baile.

Martes, día 1 de Enero.—Tarde a las 5 y media y noche a las 9.

AMBAS CON EL SEXTETO WORSLEY Y EL JAZ-BAND.

Unicas proyecciones de la preciosa película BESOS FALSOS, por la gran artista Miss du Pont.

Después de la última sesión. Gran baile extraordinario gratis para los concurrentes al cine, rigiendo para palcos y plateas los mismos precios que en el baile del día de Navidad.

Cine España

Hoy lunes día 31 de Diciembre de 1923. — A las 9 de la noche.

CONTINUACION DE LOS PROGRAMAS EXTRAS

Ultima proyección de la magnífica película de gran éxito, dividida en 5 partes,

LA ARLESIANA

Completando el programa otros interesantes films.

Mañana martes día 1.º de Enero de 1924.

A las 5 y media.

A las 9 de la noche.

Estreno de la magnífica película de gran presentación

MIMI TROTIN

Deliciosa novela en seis partes que llamará la atención por su argumento interesantísimo y la fastuosa presentación.

Resto del programa nuevo y sumamente interesante.

Sábado próximo. Estreno de la emotiva película ¡Pobres huérfanos!

bado en el Salón Victoria, compuesta por una gentil cupletista que canta con gracia, afinadamente, y un notable profesor de jazz band que fueron ovacionados y hubieron de presentar muchos números. La pareja Tania Mexicán ejecuta también elegantes danzas.

Del Cine España alabamos la preciosa cinta «La Artesiana», cinematografía de la novela de igual nombre, y del Trianon confirmamos lo que ya dijimos en elabanza de la joya cinematográfica «El Pavo Real de la Broadway» y de su deliciosa e inimitable protagonista Perla Blanca.

Rectificación

En el artículo publicado el sábado en este periódico relativo al campeonato de fútbol, firmado por «Balón», apareció equivocado el número de goals en contra del España que realmente fueron 6, y no 4 como así constaba.

En honor a la verdad hacemos esta rectificación a dúplicas del firmante.

Cine y baile

Vale la pena fijar la atención en el anuncio que inserta en otro lugar de este número el Trianon para hoy y mañana para convencerse de la gran

Alumbrado público

Por causa sin duda de averías motivadas por el vendaval, dejaron antesyer de encenderse buen número de faroles del alumbrado público. Anoche fué menor el número de los focos apagados debido seguramente a que debieron ser reparados algunos desperfectos, a pesar de ser domingo.

Convendría que si es ello posible se pusieran a prueba de vendavales las redes del alumbrado, con lo cual se evitara que en esta época quede con frecuencia a oscuras una parte mayor o menor de la ciudad.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 28 a las 23 30 (recibida con retraso) y 29 a las 22-15.

Información general

De todas partes

El dirigible «Dixmude»

Barcelona.—En el diario «El Liberal», edición de hoy viernes, se publica una información que dice en síntesis lo siguiente:

El dirigible francés «Dixmude», cuya suerte se ignoraba desde hace unos días y que se suponía había aterrizado en el Sur de Argelia, tomó tierra esta madrugada en el campo de aviación del Prat del Llobregat.

Sus tripulantes han pasado una verdadera odisea.

Llegaron extenuadísimos, pues no llevaban víveres más que para 72 horas y han estado cuatro días sin probar bocado.

La tripulación del «Dixmude» la componen un comandante, trece oficiales y cuarenta marineros.

El dirigible fué construido el año 1916 en Alemania, era un antiguo zeppelin y lo entregaron los germánicos a Francia cuando el armisticio.

Era el mejor dirigible que poseía Francia, y ahora había salido a hacer prácticas en el Mediterráneo, acompañando a la escuadra francesa.

El «Dixmude» ha batido todos los records de vuelo, permaneciendo en el aire durante siete días.

Viene completamente averiado, no funcionando los potentes motores que posee.

No hay que lamentar, afortunadamente, desgracias personales.

Los tripulantes del «Dixmude» han padecido mucha sed.

El pueblo del Prat del Llobregat, demostrando una vez más sus caritativos sentimientos, obsequió espléndidamente a la tripulación del «Dixmude».

La noticia de la salvación de este dirigible cuando se conozca en Francia, producirá gran sensación, pues todo el pueblo de la vecina República estaba estos días pendiente de la suerte del «Dixmude».

DE FOOT-BALL

Barcelona 31, 7-15.

Partido internacional

Ayer jugaron un reñido partido el Barcelona y el potente equipo S. C. Slavia de Praga, obteniendo el triunfo los catalanes por uno a cero.

Atletich - Europa

Bilbao.—Han jugado un partido el Atletich, de esta capital, con el Europa, campeón de Cataluña, ganando los últimos por seis a uno.

El resultado de este partido ha causado sensación.

Un nuevo partido

Se ha dado a la publicidad, con la firma de varias personas de Madrid y provincias, un impreso encaminado a crear un partido nacional sin concommitancias con los que ya han gobernado, sobre la base del lema «Patria, Justicia y Libertad.»

Los organizadores han elevado ya al Directorio algunas peticiones relacionadas con la parte permanente del Senado y las subsistencias.

Detenciones de ex concejales

Barcelona.—Esta mañana han sido detenidos, en virtud de disposiciones del juzgado militar, los ex concejales de «Acció Catalana» don Martín Esteve y el señor Durán y Reynals.

variedad de los espectáculos que se darán en aquel cine.

Esta tarde tendrá lugar la acostumbrada sesión popular con la última proyección de la bella película El pavo real de la Broadway, en la que Perla Blanca realiza un trabajo admirable y luce riquísimas toillettes, proyectándose además Charlot bombero.

Por la noche, y también a precios de sesión popular, se dará la última proyección de Señorita sin miedo, por Constance Binney, que constituye un gran acierto, pues cuantos asistieron a las sesiones en que se presentó tan bella cinta salieron encantados.

Después de la proyección de esta película se celebrará un lucido baile en el que la empresa proporcionará a la concurrencia ocasión de cetar las clásicas uvas al dar las doce y entrar por lo tanto en el Año Nuevo.

Cuantos recuerden el gran éxito que obtuvo esta baile el año último no dejarán de asistir al de esta noche.

Para mañana, tarde y noche, y amenizadas ambas sesiones por el Sexto y Jaz Band se prepara el estreno de un programa extraordinario del que es principal aliciente la cinta Besos falsos, por la famosa artista Miss du Pont.

También mañana habrá baile, que es seguro resultará lucidísimo.

Alumbrado público

Por causa sin duda de averías motivadas por el vendaval, dejaron antesyer de encenderse buen número de faroles del alumbrado público. Anoche fué menor el número de los focos apagados debido seguramente a que debieron ser reparados algunos desperfectos, a pesar de ser domingo.

Convendría que si es ello posible se pusieran a prueba de vendavales las redes del alumbrado, con lo cual se evitara que en esta época quede con frecuencia a oscuras una parte mayor o menor de la ciudad.

Ambos detenidos han ingresado en la cárcel Modelo.

El Juez permanente de causas de Capitanía general, que instruye diligencias con motivo de la proposición que el Centro Autonomista de Dependientes del Comercio y de la Industria dirigió a los Ayuntamientos de Cataluña en Septiembre de 1922, ordenó ayer la detención de los exconcejales del Ayuntamiento de Barcelona que votaron a favor de la proposición.

Telegrama oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 30, 24-00.

En la zona oriental en la pasada noche tres caídas de Beni Urriaguez rizaron la casa del Cheri Haran de Bulherif, llevándose las mujeres y obligando al Cheri y a varios de los suyos a refugiarse en Taurit Usuya.

En la mañana de hoy fueron atacados los refugiados, acudiendo en su auxilio el capitán de la mía de Tefersit con varios askaris de la mehalla mejarianes montados, los que apoyados desde Bulherif por fuerzas indígenas, tuvieron el fuego enemigo, resultando herido un askari.

Nuestros aviones fueron tiroteados, resultando con algunos impactos.

En la zona occidental sin novedad. En provincias sin novedad.

Cas no La Unión

Se convoca junta general para Domingo 6 de Enero a las 11 para elegir los cargos de la Junta Directiva.

Suplicando la asistencia de los señores socios para enterarles de la situación económica.

El secretario, Manuel Gombas
Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

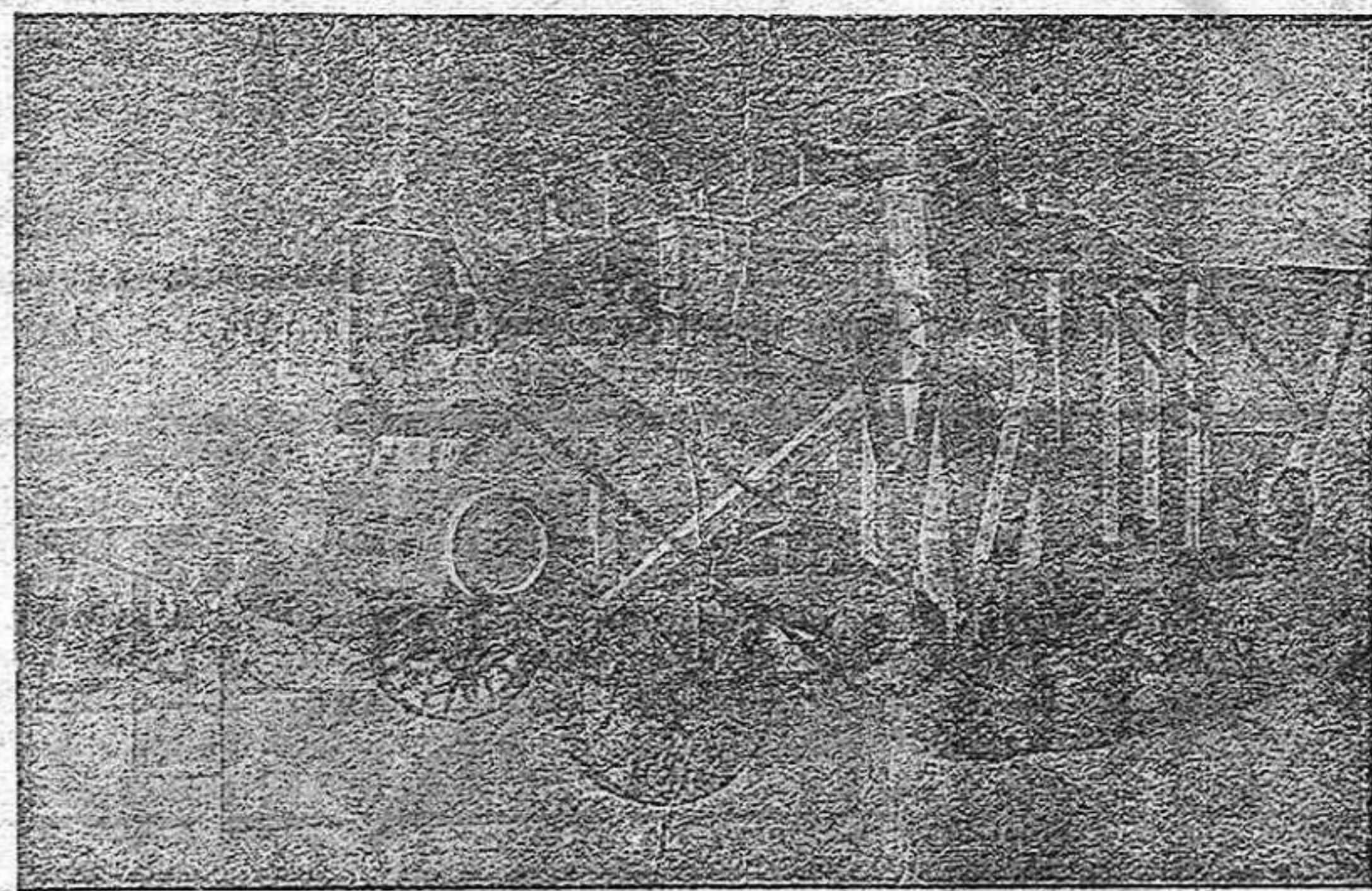
VIUDA DE F. BENACH

TARIFA DE ANUNCIOS

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

La Voz de Menorca

Gran rendimiento y solidez
Corta y machaca la paja
La pérdida de grano es casi nula
Va provisto de motor Hispano-Suiza
Fácil manejo



Tractores Oruga
Unico tractor que tiene aplicación en este país
Trenes completos de arados

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ULTIMOS MODELOS
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia. Mahón-Prieto y Caules, 116.

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones	5'00 pta.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 6 a 10 inserciones	5'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 11 a 15 inserciones	6'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 16 a 20 inserciones	7'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 21 a 25 inserciones	8'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 26 a 30 inserciones	9'50 "
Más de 16 líneas a 6'15 la línea por inserción	

Ancho de tres columnas

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones	7'50 pta.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 6 a 10 inserciones	8'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 11 a 15 inserciones	9'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 16 a 20 inserciones	10'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 21 a 25 inserciones	11'50 "
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 26 a 30 inserciones	12'50 "
Más de 16 líneas a 6'15 la línea por inserción	

Entrefiletes

Remitidos y comunicados

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros	7'50 pta.
De 7 a 10 inserciones	8'50 "
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción	

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna	7'50 pta.
A dos columnas	8'50 "
En octavo de página	9'50 "
En cuarto de página	10'50 "
Media página	11'50 "
Página entera	12'50 "

Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipaje más útil para salir de viaje.

OBRA DE PALACIO VALDÉS

4 PESETAS TOMO
El señorito Octavio. — Marta y María. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José. — Riverita. — Maximina (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La espuma. — La Fe. — El Measirante. — El origen del pensamiento. — Los Mejos de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La aidea perdida. — Tristán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los eruditos del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso). — Papeles del Doctor Angélico. — La nove a de un novelista. Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO
LA REINA CALAFIA (NOVELA) POR V. BLASCO IBANEZ Precio: 5 pesetas. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

Rondaies de Menorca recopiladas y anotadas por ANDREU FERRER GINART Precio: 2 pesetas.

Cançonetes Menorquines recopiladas y anotadas por ANDREU FERRER GINART Precio: 2'50 pesetas. Se venen a en «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

Manuales Gallach La colección más completa Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

OBRA COMPLETA DE M. LINARES RIVAS A 4'20 pesetas tomo Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.